

CENTEK®

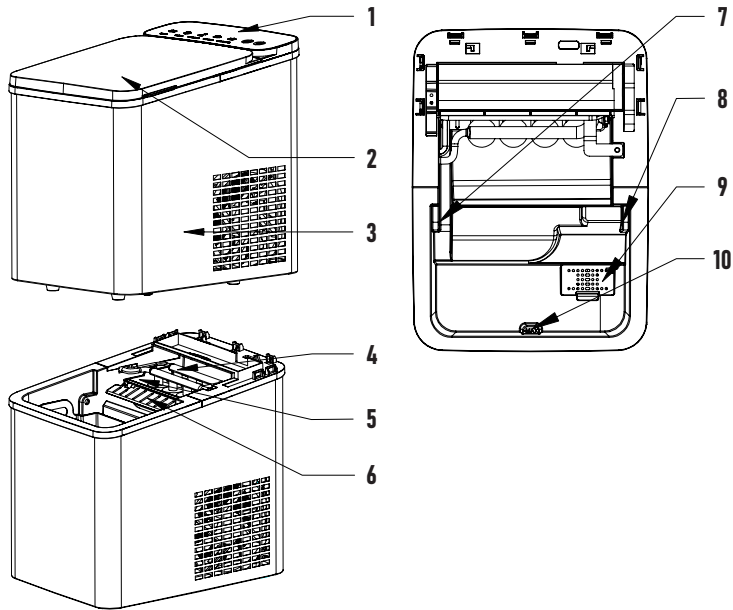
СТ-7701

ЛЬДОГЕНЕРАТОР
МҰЗ ГЕНЕРАТОРЫ
ICE MAKER
ՍԱՌՈՒՅՑ ՊԱՏՐԱՍՏՈՂ
ՍԱՐՔ

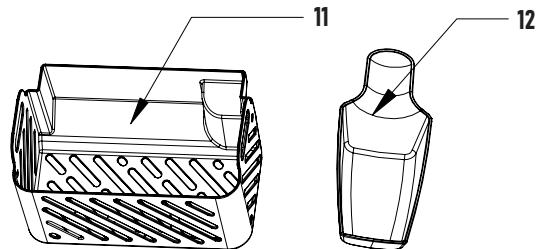
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ



СЕРИЯ СТ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Прибор является бытовым и не предназначен для использования в промышленных целях!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для автоматического изготовления пищевого льда.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия. Внимательно ознакомьтесь с

настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.

1. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети электроснабжения.
2. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме.
4. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).
5. Не используйте одновременно несколько энергоемких приборов, это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
6. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
7. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра.
8. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.
9. Не тяните за сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.
10. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифициро-




ванным специалистом. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.








11. Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты.
12. Бережно перемещайте прибор по поверхности, избегая царапин.
13. Допускается использование только оригинальных запасных частей.
14. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
15. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
16. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
17. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.
18. Не прикасайтесь к испарителю при использовании прибора или во время приготовления льда, чтобы избежать обморожения.
19. Не используйте воду, являющуюся микробиологически небезопасной или воду неизвестного качества.
20. Не переворачивайте прибор. Если прибор случайно перевернулся, дайте ему постоять в правильном положении в течение 2 часов, прежде чем снова включать его.
21. Если прибор был внесен с улицы в зимнее время, не используйте его в течение нескольких часов, дав прибору нагреться до комнатной температуры перед включением.
22. Никогда не пользуйтесь прибором в случае утечки горючего газа.
23. Перед перемещением прибора отключите его от сети, чтобы не повредить систему охлаждения.
24. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе.

25. Пожалуйста, утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами, поскольку в нем используются горючий газ под давлением и хладагент.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Панель управления
2. Прозрачная крышка
3. Корпус прибора
4. Испаритель
5. Лоток для льда
6. Лопатка для льда
7. Инфракрасный фотозлемент
8. Инфракрасный светодиод
9. Фильтр
10. Максимальный уровень воды
11. Корзина для льда
12. Сок для льда

Индикатор / Кнопка	Значение
 МЕЛКИЙ	Индикатор режима «Мелкий лед»
 КРУПНЫЙ	Индикатор режима «Крупный лед»
 ОЧИСТКА	Индикатор функции очистки прибора

 ПОЛНЫЙ ОТСЕК	Индикатор заполненной корзины для льда
 ЗАЛИТЬ ВОДУ	Индикатор нехватки воды
	Кнопка выбора режима/функции:  МЕЛКИЙ,  КРУПНЫЙ,  ОЧИСТКА
	Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Льдогенератор в сборе - 1 шт.
- Корзина для льда - 1 шт.
- Сок для льда - 1 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.


4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

4.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ









- Достаньте прибор из коробки, снимите упаковочные материалы и рекламные этикетки. Размотайте и распрямите шнур питания перед использованием.
- Проверьте комплектность, чтобы не допустить потери каких-либо принадлежностей.
- Сохраняйте все упаковочные материалы, пока не убедитесь в надлежащей работе прибора.


- Во избежание неисправностей убедитесь, что прибор установлен на ровном и устойчивом столе или платформе.
- Угол наклона корпуса прибора во время транспортировки или использования не должен превышать 45°. Не переворачивайте прибор вверх дном - это может привести к неправильной работе компрессора или системы охлаждения. Пожалуйста, дайте жидкости в компрессоре осесть после перемещения или транспортировки прибора.
- Перед первым использованием прибора подождите 2 часа после установки в месте его использования.
- Прибор необходимо устанавливать на сухой поверхности, в месте с достаточной вентиляцией, вдали от источников тепла, таких как печи, обогреватели, вдали от едких газов. Оставляйте около 5 см свободного пространства со всех сторон прибора для надлежащей вентиляции.
- Не заполняйте резервуар для воды горячей водой. Это может повредить прибор. Лучше всего заполнять резервуар водой комнатной температуры или ниже.
- Не используйте прибор при температуре окружающей среды ниже +5 °С.
- Перед первым использованием очистите прибор согласно пункту «ОЧИСТКА ПРИБОРА».

4.2. РАБОТА ПРИБОРА

1. Убедитесь, что сливная пробка на дне резервуара для воды плотно закрыта.
2. Подключите прибор к розетке, загорится и будет мигать индикатор . **ПРИМЕЧАНИЕ:** если вы перемещали прибор, дайте ему постоять в течение 30 минут перед включением в сеть.
3. Откройте крышку (2) и извлеките корзину для льда (11).
4. Наполните резервуар питьевой водой.





ПРИМЕЧАНИЕ: не наполняйте резервуар водой выше отметки MAX.

- Установите корзину для льда на место и закройте верхнюю крышку.
- Нажмите кнопку «», индикатор «» будет гореть постоянно. В это время нажмите кнопку «» для выбора размера льда. Если необходимо очистить прибор, в режиме ожидания нажмите кнопку «» для выбора функции «».
- Цикл приготовления льда длится примерно 6-10 минут в зависимости от температуры окружающей среды и температуры воды.
- Цикл приготовления льда начинается с того, что вода закачивается в лоток для льда (5), расположенный под испарителем (4). В течение следующих 6-10 минут на испарителе образуется лед. После этого лоток для льда наклоняется назад, а оставшаяся в лотке вода сливается обратно в резервуар для воды. Затем кубики льда выпадают из испарителя и выталкиваются вперед в корзину для льда лопаткой для льда (6). Лоток для льда автоматически возвращается в положение под испарителем и начинает следующий цикл.
- Когда корзина для льда заполнится, загорится индикатор «», затем прибор автоматически остановит цикл приготовления льда. Аккуратно удалите лед из корзины для льда с помощью совка для льда (12). Примерно через 7,5 секунд прибор автоматически возобновит функцию приготовления льда.
- Индикатор «» загорается, когда в резервуаре для воды заканчивается вода, цикл приготовления льда автоматически остановится. В этом случае извлеките корзину для льда и добавьте воды в резервуар для воды, а затем снова нажмите кнопку «», чтобы перезапустить цикл приготовления льда. Прибор автоматически начнет работать примерно через 20 минут, если оператор забудет перезапустить прибор после заправки.

- После изготовления необходимого количества льда остановите цикл приготовления льда, нажав кнопку «», и отключите прибор от розетки.
- Откройте верхнюю крышку и переложите лед в морозильник.
- Дайте прибору нагреться до комнатной температуры.
- Рекомендуется менять воду в резервуаре на свежую каждые 24 часа. Пожалуйста, освобождайте резервуар для воды, если прибор не используется в течение длительного времени.

5. ОЧИСТКА ПРИБОРА

Для сохранения свежего вкуса льда и надлежащего внешнего вида прибора, рекомендуется чистить прибор раз в неделю.

- Остановите цикл приготовления льда, нажав кнопку «», отключите прибор от розетки и дайте ему нагреться до комнатной температуры.
- Если в лотке для льда имеются остатки воды, осторожно сдвиньте лоток назад, чтобы вся вода стекла в резервуар для воды.
- Сдвиньте прибор вперед так, чтобы он свисал на 90 мм от края рабочего стола, и откройте сливную пробку, чтобы слить лишнюю воду (см. рис. 1, рис. 2 и рис. 3).
- Проверьте и убедитесь, что сливная пробка плотно закрыта. Наполните резервуар для воды чистой водой, нажмите кнопку «», пока индикатор «» не начнет мигать, затем нажмите кнопку «», насос начнет качать воду и будет работать в течение 6 минут, а затем перейдет в режим ожидания после 6 минут работы. После этого откройте сливную пробку и слейте воду.
- Извлеките корзину для льда.
- Очистите внутреннюю часть прибора мягкой тканью, смоченной теплой водой с уксусом, затем ополосните чистой водой и слейте всю воду.

- Установите сливную пробку на место. Вымойте корзину для льда и совок для льда в теплой мыльной воде. Ополосните и высушите.
- Очистите внешнюю поверхность прибора мягкой влажной тканью. При необходимости используйте мягкое моющее средство для посуды.

ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте для чистки органические растворители, кипяченую воду, моющие средства, сильные кислоты и щелочи и т. д.

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, слейте воду из резервуара и высушите его для хранения.

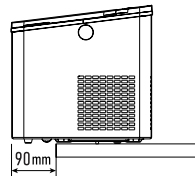
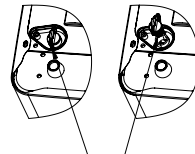


Рисунок 1






Сливная пробка

Рисунок 2

Рисунок 3

6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Возможные причины	Решение
Горит индикатор 	<ol style="list-style-type: none"> Низкий уровень воды или отсутствие воды. Сетчатый фильтр на дне резервуара для воды засорился. Неисправность насоса. 	<ol style="list-style-type: none"> Прекратите готовить лед, налейте воды и нажмите кнопку «» для перезапуска цикла приготовления льда. Выполните чистку прибора. Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Горит индикатор 	<ol style="list-style-type: none"> Корзина для льда заполнена, и инфракрасный светодиод блокируется льдом. Инфракрасный светодиод и фотозлемент не работают. 	<ol style="list-style-type: none"> Достаньте лед из корзины для льда. Удалите посторонние предметы с инфракрасного светодиода и фотозлемента и перезапустите прибор. Позвоните в службу поддержки клиентов, если инфракрасный светодиод и фотозлемент по-прежнему не работают после удаления с них посторонних предметов и перезапуска прибора.

Лед слипаются вместе.	Приготовление льда занимает слишком много времени.	Прекратите приготовление льда и возобновите цикл приготовления льда после того, как лед растает.
	Вода в резервуаре имеет слишком низкую температуру.	Наполните резервуар водой температурой от 8 до 28 °С.
Цикл приготовления льда протекает нормально, но лед не производится.	Температура окружающей среды или воды слишком высокая.	Запустите цикл приготовления льда при температуре окружающей среды ниже 32 °С и добавьте в резервуар некоторое количество холодной воды.
	Утечка из холодильной системы.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
	Засорение холодильной системы.	
Плохой результат приготовления льда.	<ol style="list-style-type: none"> Плохой отвод тепла. Температура воды слишком высокая. Температура окружающей среды слишком высокая. 	<ol style="list-style-type: none"> Обеспечьте зазор в 15 см со всех сторон прибора для обеспечения надлежащей вентиляции. Наполните резервуар водой температурой от 8 до 28 °С. Эксплуатируйте прибор при температуре окружающей среды от 10 до 32 °С.

Водяной насос не работает или шумит.	<ol style="list-style-type: none"> Водяной насос поврежден. Прибор не чистился в течение длительного времени, что привело к образованию слизистой массы на входе воды в водяной насос, поэтому перекачка воды неравномерна. В трубке подачи воды находится воздух, поэтому при перекачке воды будет возникать резонансный шум. 	<ol style="list-style-type: none"> Для замены водяного насоса обратитесь в отдел послепродажного обслуживания. Прибор следует чистить каждые одну-две недели, при необходимости можно добавить нейтральные чистящие средства (например, моющее средство, мыльную воду и т. д.).
--------------------------------------	---	---

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Номинальная мощность: 95-120 Вт
- Максимальная мощность: 150 Вт
- Объем резервуара для воды: 1 л
- Объем корзины для льда: 0,45 кг
- Время приготовления льда: 6-10 минут
- Производительность льда: 10-12 кг/д
- Количество кубиков льда за 1 цикл: 8 шт.
- Размер 1 кубика льда: 5-8 г
- Хладагент: R600A (13 г)
- Климатический класс: SN/N/ST/T

8. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytog», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.



ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения не критических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Изготовитель: Chuzhou Donlim Electrical Appliances Co., Ltd. (Чужоу Донлим Электрикал Эпплаенсес Ко., Лтд). **Адрес:** No.1777 Yangzi East Road Chuzhou City Anhui Province, China. (№1777 Янззи Ист Роад Чужоу Сити Анхуи Провинс, Китай). **Импортер:** ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек;
 - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов;
 - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией TM CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрметті тұтынушы!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Құрылғы тұрмыстық құрал болып табылады және өнеркәсіпте қолдануға арналмаған!

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

БҰЙЫМДЫ ҚОЛДАНУ МАҚСАТЫ: асқа салатын мұзды автоматты түрде дайындау.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайларды, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде келтірілген шарттарды қатаң сақтау қажет. Құрылғыны қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқауларды, сату түбіртегін және құрылғының қаптамасын сақтаңыз.










1. Құрылғыда көрсетілген қоректендіру кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Құралды тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
3. Құралды көрсетілгеннен басқа жолмен пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.
4. Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны күн сәулесінің тікелей түсуіне немесе ылғалға ұшыратпаңыз (оны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз).
5. Бірнеше энергияны көп қажет ететін құрылғыларды бір уақытта пайдаланбаңыз, себебі бұл тұрғын үй-жайлардың электр желісінде ақаулар тудыруы мүмкін.
6. Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
7. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құралды қараусыз қалдырмаңыз.
8. Қуат сымының балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуын қадағалаңыз.

9. Қуат сымы өткір заттардың шеттеріне тиіп тұрса, кез келген заттармен қысылып қалса немесе шатасып қалса, оны тартпаңыз; Қуат сымының ыстық заттармен жанасуына жол бермеңіз.
10. Құралды және оның қуат сымын зақымданбағанын үнемі тексеріп тұрыңыз. Ақаулы құрылғының жұмысына рұқсат етілмейді. Құралды өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға хабарласыңыз. Қоректендіру сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.
11. Қуат сымының, ашаның немесе электр контактілерінің ылғалмен жанасуына жол бермеңіз.
12. Сызықтарды болдырмау үшін құрылғыны бетінің үстінен абайлап жылжытыңыз.
13. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға болады.
14. Құралды тек дұрыс қосқышпен пайдаланыңыз.
15. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен басқаруға арналмаған.
16. Тасымалдау (жөнелту), сатудың ерекше шарттары: жоқ.
17. Құрылғыны пайдалану үшін басқа адамға бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулармен бірге беріңіз.
18. Қолыңыз үсіп кетпеуі үшін бұйымды пайдалану кезінде немесе мұз дайындау кезінде буландырғышты ұстамаңыз.
19. Микробиологиялық қауіпті болуы мүмкін немесе сапасы анықталмаған суды пайдаланбаңыз.
20. Құралды аудармаңыз. Егер бұйым кездейсоқ аударылып кетсе, оны қайтадан қоспас бұрын оны 2 сағат бойы дұрыс күйінде ұстаңыз.

21. Егер бұйым қыста көшеден кіргізілсе, оны бірнеше сағат бойы пайдаланбай тұра тұрыңыз, бұйымды қосар алдында бөлме температурасына дейін жылытып алыңыз.
22. Жанғыш газ ағып тұрған болса, бұйымды ешқашан пайдаланбаңыз.
23. Бұйымды орнынан қозғар алдында салқындату жүйесі бұзылмауы үшін оны желіден ажыратыңыз.
24. Бұйымды ашық ауада пайдалануға тыйым салынады.
25. Бұйымды жергілікті қағидаларға сәйкес кәдеге жаратыңыз, өйткені оның ішінде қысыммен тұрған жанғыш газ бен салқындатқыш агент бар.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Басқару панелі
2. Түссіз қақпақ
3. Бұйым корпусы
4. Буландырғыш
5. Мұзға арналған науа
6. Мұзға арналған күрекше
7. Инфрақызыл фотозлемент
8. Инфрақызыл жарық диоды
9. Сүзгі
10. Судың ең жоғары деңгейі
11. Мұзға арналған себет
12. Мұзға арналған қалақша

Индикатор / Батырма	Мәні
 МЕЛКИЙ	«Ұсақ мұз» режимінің индикаторы
 КРУПНЫЙ	«Ірі мұз» режимінің индикаторы
 ОЧИСТКА	Бұйымды тазалау функциясының индикаторы
 ПОЛНЫЙ ОТСЕК	Мұзға арналған себеттің толып кету индикаторы
 ЗАЛИТЬ ВОДУ	Судың жетіспеу индикаторы
	Режим/функция таңдау батырмасы:  МЕЛКИЙ,  КРУПНЫЙ,  ОЧИСТКА
	«ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасы

3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Жинақталған мұз генераторы - 1 дана
- Мұзға арналған себет - 1 дана

- Мұзға арналған қалақша - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ


4.1. АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Бұйымды қораптан шығарып, қаптау материалдары мен жарнама жапсырмаларын шешіп алыңыз. Пайдаланар алдында қуат беру бауын тарқатып, түзетіңіз.
- Керек-жарақтарының жоғалуына жол бермеу үшін жиынтықтың түгел болуын тексеріңіз.
- Бұйымның тиісті жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізгенше барлық қаптау материалдарын сақтаңыз.
- Ақауларға жол бермеу үшін бұйымның тегіс және орнықты үстелге немесе платформаға орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Бұйым корпусының тасымалдау немесе пайдалану кезіндегі көлбеу бұрышы 45°-тан аспауы тиіс. Бұйымды түбін үстіне қаратып төңкермеңіз - бұл компрессордың немесе салқындату жүйесінің дұрыс жұмыс істеуіне әкелуі мүмкін. Бұйымды орнынан жылжитқаннан немесе тасымалдағаннан кейін компрессордағы сұйықтықты тұндырыңыз.
- Бұйымды алғаш қолданар алдында оны пайдаланатын жерге орнатқаннан кейін 2 сағат күтіңіз.
- Бұйымды құрғақ, жеткілікті түрде желдетілетін жерде, пештер, жылытқыштар сияқты жылу көздерінен, тұншықтырғыш газдардан да алыс жерде орнату қажет. Дұрыс желдету үшін бұйымның барлық жағынан шамамен 5 см бос кеңістік қалдырыңыз.
- Суға арналған резервуарға ыстық су құймаңыз. Бұл бұйымды бүл-






діруі мүмкін. Резервуарға бөлме температурасындағы немесе одан төмен температурадағы суды толтырған дұрыс.

- Бұйымды температурасы +5°C-тан төмен қоршаған орта ауасында пайдаланбаңыз.
- Алғаш пайдаланар алдында бұйымды «БҰЙЫМДЫ ТАЗАЛАУ» тармағына сәйкес тазалаңыз.





4.2. БҰЙЫМНЫҢ ЖҰМЫСЫ

1. Су резервуарының түбіндегі су ағызатын тығын тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
 2. Бұйымды розеткаға қосқан кезде  индикаторы жанады және жыпылықтайды.
- ЕСКЕРТПЕ:** егер бұйымды орнынан жылжитқан болсаңыз, желіге қосар алдында 30 минут бойы ұстай тұрыңыз.
3. Қақпақты (2) ашып, мұзға арналған себетті (11) шығарыңыз.
 4. Резервуарға ауыз су құйыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: резервуарға суды МАХ белгісінен асырып толтырмаңыз.





5. Мұзға арналған себетті орнына қойып, үстіңгі қақпағын жабыңыз.
6. «» батырмасын басқанда «» индикаторы үздіксіз жанып тұрады. Осы уақытта мұз өлшемін таңдау үшін «» батырмасын басыңыз. Бұйымды тазалау қажет болса, күту режимінде «» функциясын таңдау үшін «» батырмасын басыңыз.
7. Мұз дайындау циклы қоршаған ортаның температурасы мен судың температурасына қарай шамамен 6-10 минутқа созылады.
8. Мұз дайындау циклы суды буландырғыштың (4) астында орналасқан мұзға арналған науаға (5) айдаудан басталады (4). Келесі 6-10 минут ішінде буландырғышта мұз түзіледі. Осыдан кейін мұзға арналған науа артқа еңкейіп, науада қалған су қайтадан су резервуарына

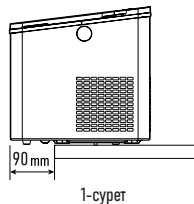
құйылады. Содан кейін мұз текшелері буландырғыштан шығарылып, мұзға арналған күрекшемен (6) алға мұз себетіне қарай итеріледі. Мұзға арналған науа автоматты түрде буландырғыш астындағы күйіне оралады және келесі цикл басталады.

9. Мұзға арналған себет толған кезде «» индикаторы жанады, содан кейін бұйым мұз дайындау циклын автоматты түрде тоқтатады. Мұзға арналған себеттегі мұзды мұзға арналған қалақша (12) көмегімен абайлап алыңыз. Шамамен 7,5 секундтан кейін бұйым мұз дайындау функциясын автоматты түрде жалғастырады.
10. Су резервуарында су таусылғанда «» индикаторы жанады, содан соң мұз дайындау циклы автоматты түрде тоқтайды. Бұл жағдайда мұзға арналған себетті шығарып, су резервуарына су толтырып, содан кейін мұз дайындау циклын қайта бастау үшін «» индикаторын қайта басыңыз. Егер оператор жанармай құйғаннан кейін бұйымды қайта қосуды ұмытып кетсе, бұйым шамамен 20 минуттан кейін автоматты түрде жұмыс істей бастайды.
11. Мұздың қажетті мөлшері түзілгеннен кейін, «» батырмасын басып, мұз дайындау циклын тоқтатып, бұйымды розеткадан ажыратыңыз.
12. Үстіңгі қақпақты ашып, мұзды мұздатқышқа салыңыз.
13. Бұйымды бөлме температурасына дейін жылытыңыз.
14. Резервуардағы суды апта сайын жаңартып тұрған жөн. Егер бұйым ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, резервуардағы суды төгіп, босатып қойыңыз.

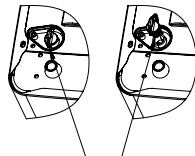
5. БҰЙЫМДЫ ТАЗАЛАУ

Мұздың салқын дәмін және бұйымның сыртқы түрін сақтау үшін бұйымды аптасына бір рет тазалап тұру қажет.

- «» батырмасын басып, мұз дайындау циклын тоқтатып, бұйымды розеткадан ажыратып, оны бөлме температурасына дейін жылытыңыз.
 - Мұз науасында су қалдықтары бар болса, ішіндегі бүкіл су суға арналған резервуарға ағып кетуі үшін науаны жаймен артқа сырғытыңыз.
 - Артық суды ағызу үшін бұйымды жұмыс үстелінің шетінен 90 мм түсіп тұратындай етіп алға қарай сырғытып, су ағызатын тығынды ашыңыз (1-суретті, 2-суретті және 3-суретті қараңыз).
 - Су ағызатын тығынды тексеріп, мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз. Су резервуарына таза су құйып, «» батырмасын басыңыз, «» индикаторы жыпылықтағанша «» батырмасын басып тұрыңыз, сорғы су сору жұмысын бастап, 6 минут жұмыс істейді, 6 минуттан кейін күту режиміне өтеді. Осыдан кейін су ағызатын тығынды ашып, ағызыңыз.
 - Мұзға арналған себетті шығарыңыз.
 - Бұйымның ішкі бөлігін сіркесу қосылған жылы суға малынған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз, содан кейін таза сумен шайып, барлық суды ағызып тастаңыз.
 - Су ағызатын тығынды орнына қойыңыз. Мұзға арналған себет пен қалақшаны жылы, сабынды сумен жуыңыз. Шайып, сосын құрғатыңыз.
 - Бұйымның сыртқы бетін жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ыдыс жууға арналған жұмсақ жуғыш затты пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТПЕ:** тазалау үшін органикалық еріткіштерді, қайнаған суды, жуғыш заттарды, күшті қышқылдар мен сілтілерді және т.б. пайдаланбаңыз.
- Егер бұйым ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, резервуардағы суды ағызып, құрғатып, сақтауға қойыңыз.






1-сурет



2-сурет

3-сурет

6. БЫҚТИМАЛ АҚАУЛАРЫ

Мәселе	Ықтимал себептері	Шешімі
 индикаторы жанады.	<ol style="list-style-type: none"> Судың деңгейі түсіп кеткен немесе су біткен. Су резервуарының түбіндегі торлы сүзгі бітеліп қалған. Сорғының ақауы. 	<ol style="list-style-type: none"> Мұз дайындауды тоқтатып, су құйыңыз және мұз дайындау циклын қайта бастау үшін «» батырмасын басыңыз. Бұйымды тазалаңыз. Бұйымды жөндеуге арналған авторизацияланған сервис орталығына жөнелтіңіз.
 индикаторы жанады.	<ol style="list-style-type: none"> Мұзға арналған себет толып кеткенде инфрақызыл жарық диодын мұз бұғаттап тастайды. Инфрақызыл жарық диоды мен фотозлемент жұмыс істемей тұр. 	<ol style="list-style-type: none"> Мұзға арналған себеттен мұз алыңыз. Инфрақызыл жарық диоды мен фотозлементтегі бөгде заттарды алып тастап, бұйымды қайта іске қосыңыз. Егер инфрақызыл жарық диоды мен фотозлемент олардан бөгде заттарды алып тастап, бұйымды қайта іске қосқаннан кейін жұмыс істемесе, клиенттерге қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
Мұз бір-біріне жабысып қалады.	Мұз дайындау тым көп уақытқа созылады.	Мұз дайындауды тоқтатып, мұз ерігеннен кейін мұз дайындау циклын жалғастырыңыз.

	Резервуардағы судың температурасы тым төмен.	Резервуарға 8 °С-тан бастап 28 °С-қа дейінгі температурадағы суды құю қажет.
Мұз дайындау циклы қалыпты түрде жүреді, бірақ мұз түзілмейді.	Қоршаған ортаның немесе судың температурасы тым жоғары.	Қоршаған ортаның температурасы 32 °С-тан төмендегенде мұз жасау циклын іске қосыңыз және резервуарға салқын су құйыңыз.
	Салқындату жүйесінен газдың ағып кетуі.	Клиенттерді қолдау қызметіне жүгініңіз.
	Салқындату жүйесінің бітелуі.	
Дайындалған мұз сапасының нашар болуы.	1. Жылудың дұрыс таралмауы. 2. Су температурасы тым жоғары. 3. Қоршаған орта температурасы тым жоғары.	1. Дұрыс желдету үшін бұйымның барлық жағынан шамамен 15 см бос орын қалдыру қажет. 2. Резервуарға 8 °С-тан бастап 28 °С-қа дейінгі температурадағы суды құю қажет. 3. Бұйымды 10 °С-тан 32 °С-қа дейінгі қоршаған орта температурасында пайдаланыңыз.

Су сорғысы жұмыс істемейді немесе шулайды.	1. Су сорғысы бүлінген. 2. Бұйым ұзақ уақыт бойы тазаланбаған, бұл су сорғысының кіре берісінде шырышты массаның пайда болуына әкелді, сондықтан су біркелкі екпінмен айдалмайды. 3. Су тұрбасында ауа қалып қойған, сондықтан суды айдау кезінде жаңғырығатын шуыл пайда болады.	1. Су сорғысын ауыстыру үшін сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз. 2. Бұйымды бір-екі апта сайын тазалап тұру қажет, қажет болған жағдайда, бейтарап тазалағыш заттарды (мысалы, жуғыш зат, сабынды су және т.б.) қосуға болады.
--	---	---

7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеуі: 220-240 В ~50/60 Гц
- Ном. қуаты: 95-120 Вт
- Макс. қуаты: 150 Вт
- Суға арналған резервуар көлемі: 1 л
- Мұзға арналған себет көлемі: 0,45 кг
- Мұз дайындау уақыты: 6-10 минут
- Мұздың өнімділігі: 10-12 кг/д
- 1 циклдағы мұз текшелер саны: 8 дана
- 1 мұз текшесінің өлшемі: 5-8 г
- Салқындатқыш агент: R600A (13 г)
- Климат класы: SN/N/ST/T

8. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Кәдеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: "Moneytor" ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар.



10. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Өндіруші: Chuzhou Donlim Electrical Appliances Co.,Ltd. (Чужоу Донлим Электрикал Эпплаенсес Ко., Лтд). Мекенжайы: No.1777 Yangzi East Road Chuzhou City Anhui Province, China. (№1777 Янгзи Ист Роад Чужоу Сити Анхуй Провинс,

Қытай). **Импорттаушы:** ИП Асрумян К.Ш. **Мекенжайы:** Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіріші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірішінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
 - үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.
2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
 - пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
 - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
 - механикалық зақым;
 - құрылғының табиғи тозуы;
 - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
 - дұрыс орнату, тасымалдау,

- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
 - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
 - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
 - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
 - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
- а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
 - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, терелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
 - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіріші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
 6. Өндіріші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың

еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіріші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.

We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

The device is a household appliance and is not intended for industrial use!

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

PURPOSE OF THE APPLIANCE: automated production of food ice.

1. SAFETY PRECAUTIONS

To avoid situations dangerous to life and health, as well as premature failure of the device, it is necessary to strictly observe the conditions listed below. Carefully read this manual before putting the device into operation. Save this manual, the cash receipt and the device packaging.




1. Make sure that the supply voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply network.
2. Use the appliance only for its intended purpose.
3. Use of the appliance in a manner inconsistent with the instructions may result in injury.
4. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight or moisture (do not immerse it in water or other liquids).
5. Do not use several energy-intensive devices at the same time, as this may cause problems in the electrical network of residential premises.
6. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Do not allow children to play with the appliance. Do not leave the appliance unattended.
8. Make sure that the power cord is kept out of the reach of children.
9. Do not pull the power cord if it is touching sharp edges, pinched by objects, or entangled; do not allow the power cord to come into contact with hot objects.








10. Make sure that the power cord is routed out of the reach of children.
11. Regularly check the appliance and its power cord for damage. Do not operate the appliance if it is damaged. Do not attempt to repair the appliance yourself. Refer all repairs to qualified personnel. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. Move the device carefully over the surface to avoid scratches.
13. Do not expose the power cord, plug or electrical contacts to moisture. Only original spare parts may be used.
14. Use the device only with the appropriate connector.
15. The device is not designed to operate from an external timer or a separate remote control system.
16. Special conditions for transportation (shipping), sale: none.
17. If you wish to transfer the device for use by another person, please transfer it together with these instructions.
18. Do not touch the evaporator while using the appliance or while making ice to avoid frostbite.
19. Do not use water that is microbiologically unsafe or of unknown quality.
20. Do not turn the appliance upside down. If the appliance has accidentally been turned upside down, let it stand in the upright position for 2 hours before turning it on again.
21. If the appliance has been brought in from outside during winter, do not use it for a few hours, allowing the appliance to warm up to room temperature before turning it on.
22. Never use the appliance if there is a flammable gas leak.
23. Before moving the appliance, disconnect it from the power supply to avoid damaging the cooling system.
24. Do not use the appliance outdoors.

25. Please dispose of the appliance according to local regulations as it contains flammable gas under pressure and refrigerant.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Control Panel
2. Transparent lid
3. Appliance body
4. Evaporator
5. Ice tray
6. Ice shovel
7. Infrared receiver
8. Infrared emitter
9. Filter
10. Maximum water level
11. Ice basket
12. Ice scoop

Indicator / Button	Meaning
 МЕЛКИЙ	SMALL ICE CUBES mode Indicator
 КРУПНЫЙ	LARGE ICE CUBES mode indicator
 ОЧИСТКА	APPLIANCE CLEANING FUNCTION indicator

 ПОЛНЫЙ ОТСЕК	ICE BASKET FULL indicator
 ЗАЛИТЬ ВОДУ	WATER LOW indicator
	Mode/function selection button:    МЕЛКИЙ, КРУПНЫЙ, ОЧИСТКА
	ON/OFF button

3. COMPLETENESS

- Ice maker, complete - 1 pc.
- Ice basket - 1 pc.
- Ice scoop - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.


4. WORKING PROCEDURE

4.1 BEFORE FIRST USE

- Remove the appliance from the box, remove any packaging materials or advertising labels. Unwind and straighten the power cord before use.
- Please check the scope of supply to avoid losing any of the included accessories.
- Keep all packaging materials until you have verified that the appliance is functioning properly.
- To avoid malfunctions, make sure the appliance is placed on a level and stable table or counter.

- The tilt angle of the appliance body during transportation or use should not exceed 45°. Do not turn the appliance upside down - this may cause the compressor or the cooling system to malfunction. Please allow the liquid in the compressor to settle after moving or transporting the appliance.
- Before using the appliance for the first time, wait for 2 hours after installing it in the place of operation.
- The appliance should be installed on a dry surface, in a space with adequate ventilation, away from heat sources such as stoves, heaters, and corrosive gases. Leave about 5 cm of free space on all sides of the appliance for proper ventilation.
- Do not fill the water tank with hot water. This may damage the appliance. It is best to fill the tank with water of room temperature or colder.
- Do not use the appliance at ambient temperatures below +5 °C.
- Before first use, clean the appliance according to the section "CLEANING THE APPLIANCE".

4.2. OPERATING THE APPLIANCE










1. Make sure the drain plug at the bottom of the water tank is tightly closed.
2. Connect the appliance to power supply, the indicator  will turn on and start flashing.

NOTE: If you have moved the appliance, allow it to sit for 30 minutes before plugging it in.

3. Open the lid (2) and remove the ice basket (11).
4. Fill the tank with drinking water.

NOTE: Do not fill the tank with water above the MAX mark.





5. Reinstall the ice basket and close the top lid.

6. Press the  button, the  indicator will be constantly on. At this time, press the  button to select the ice cube size. If you need to clean the machine, in the standby mode, press the  button to select the  function.
7. The ice making cycle lasts approximately 6-10 minutes depending on the ambient air temperature and water temperature.
8. The ice making cycle begins with water being pumped into the ice tray (5) located under the evaporator (4). Over the next 6-10 minutes, ice forms on the evaporator. The ice tray then tilts back and the water remaining in the tray is drained back into the water reservoir. The ice cubes then fall out of the evaporator and are pushed forward into the ice basket by the ice shovel (6). The ice tray automatically returns to its position under the evaporator and starts the next cycle.
9. When the ice basket is full, the  indicator will turn on, then the appliance will automatically stop the ice making cycle. Carefully remove the ice from the ice basket using the ice scoop (12). After about 7.5 seconds, the appliance will automatically resume the ice making function.
10. The  indicator lights up when the water tank runs out of water, the ice making cycle will stop automatically. In this case, remove the ice basket and add water to the water tank, and then press the  button again to restart the ice making cycle. The machine will automatically start working after about 20 minutes if the operator should fail to restart the machine after refilling.
11. Once the required amount of ice has been made, stop the ice making cycle by pressing the  button and unplug the appliance from the power outlet.
12. Open the top lid and transfer the ice into the freezer.

- Allow the appliance to warm up to room temperature.
- We recommend replacing the water in the tank with fresh water every week. Please empty the water tank if the appliance is not going to be used for a long time.

5. CLEANING THE APPLIANCE

In order to maintain the fresh taste of ice and the proper exterior appearance of the appliance, we recommend cleaning the appliance once a week.

- Stop the ice making cycle by pressing the  button, disconnect the appliance from power supply and allow it to warm up to room temperature.
- If there is any water left in the ice tray, carefully push the tray back to allow all the water to drain into the water tank.
- Move the appliance forward so that it overhangs by 90 mm from the edge of the worktop and open the drain plug in the bottom to drain excess water (see Fig. 1, Fig. 2 and Fig. 3).
- Ensure that the drain plug is tightly closed. Fill the water tank with clean water, press the  button until the  indicator starts flashing, then press the  button, the pump will pump water and work for 6 minutes, then switch to standby mode after 6 minutes of work. After that, open the drain plug and drain the water.
- Remove the ice basket.
- Clean the inside of the appliance with a soft cloth dampened with warm water and vinegar, then rinse with clean water and drain all the water.
- Replace the drain plug. Wash the ice basket and ice scoop in warm, soapy water. Rinse and dry.

- Clean the outside of the appliance with a soft damp cloth. If necessary, use a mild dishwashing detergent.

NOTE: Do not use organic solvents, boiled water, detergents, strong acids and alkalis, etc. for cleaning.

- If the appliance will not be used for a long time, drain the water tank and dry it before putting away for storage.

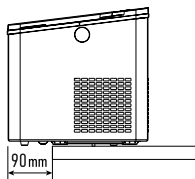
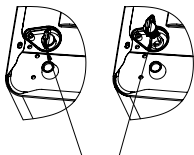


Figure 1






Drain plug

Figure 2

Figure 3

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Probable Causes	Solution
The  indicator is on.	<ol style="list-style-type: none"> Low water level or no water. The mesh filter at the bottom of the water tank is clogged. Pump malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> Stop making ice, add water and press the  button to restart the ice making cycle. Clean the appliance. Send the appliance to an authorized service center for repair.
The  indicator is on.	<ol style="list-style-type: none"> The ice basket is full and the infrared photocell is blocked by ice. Infrared emitter and receiver do not work. 	<ol style="list-style-type: none"> Remove ice from the ice basket. Remove foreign objects from the Infrared emitter and receiver and restart the appliance. Call customer service if the infrared emitter and receiver still do not work after removing foreign objects from them and restarting the unit.
The ice sticks together.	Ice making takes too long.	Stop making ice and resume the ice making cycle after the ice has melted.
	The water in the tank is too cold.	Fill the tank with water at a temperature of 8 °C to 28 °C.
The ice making cycle is running normally, but no ice is being produced.	The ambient air or water temperature is too high.	Run the ice making cycle when the ambient temperature is below 90 °F (32 °C) and add some cold water to the reservoir.

	Leak in the refrigeration system.	Please contact customer support.
	Refrigeration system clogged.	
Poor ice making result.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poor heat dissipation. 2. The water temperature is too high. 3. The ambient air temperature is too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allow 15 cm clearance on all sides of the appliance to ensure proper ventilation. 2. Fill the tank with water at a temperature of 8 °C to 28 °C. 3. Operate the appliance at an ambient temperature of 10 °C to 32 °C.
The water pump does not work or is noisy.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The water pump is damaged. 2. The appliance has not been cleaned for a long time, which has led to the formation of a mucous mass at the inlet of the water pump, so the water pumping is uneven. 3. There is air in the water supply pipe, so there will be a resonant noise when pumping water. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. To replace the water pump, contact the after-sales service department. 2. The appliance should be cleaned every one to two weeks, if necessary, neutral cleaning agents (such as detergent, soapy water, etc.) can be added.

7. SPECIFICATIONS

- Nominal power supply voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 95-120 W
- Maximal power rating: 150 W
- Water tank capacity: 1 l
- Ice basket capacity: 0.45 kg
- Ice making cycle time: 6-10 minutes
- Ice production capacity: 10-12 kg/d
- Number of ice cubes per cycle: 8 pcs
- Size of 1 ice cube: 5-8 g
- Refrigerant: R600A (13 g)
- Climate zone: SN/N/ST/T

8. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

9. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can

be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity.



10. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Manufacturer: Chuzhou Donlim Electrical Appliances Co., Ltd. **Address:** No.1777 Yangzi East Road Chuzhou City Anhui Province, China. **Imported to EAEU by:** Individualnyi Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;

b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

• for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;

• for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐՆ

**Հարգելի սպառող,
Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն
աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում
եք Օգտագործման կանոնները:**

**Սարքը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ
արդյունաբերական օգտագործման համար:**

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

**ՍԱՐՁԻ ՆՊԱՏԱԿԸ` սննդային սառույցի ավտոմատ
արտադրության համար:**

1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակներից, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ խափանումից խուսափելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև թվարկված պայմանները: Խնդրում ենք սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդալ այս ձեռնարկը: Խնդրում ենք պահպանել այս հրահանգները, վաճառքի կտրոնը և սարքի փաթեթավորումը:



1. Համոզվեք, որ սարքի վրա նշված մատակարարման լարումը համապատասխանում է Էլեկտրամատակարարման ցանցի լարմանը:
2. Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նպատակի համար:
3. Սարքը նշվածից տարբերվող ձևով օգտագործելը կարող է վնասվածքի պատճառ դառնալ:
4. Մի՛ տեղադրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, մի՛ ենթարկեք այն արևի ուղիղ ճառագայթների կամ խոնավության (մի՛ ընկղմեք այն ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ):
5. Միաժամանակ մի օգտագործեք մի քանի Էներգասպառող սարքեր, քանի որ դա կարող է խնդիրներ առաջացնել բնակելի տարածքների Էլեկտրական ցանցում:
6. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր կարողությունների սահմանափակմամբ, կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց (ներառյալ երեխաների) կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն գտնվում սարքի օգտագործման վերաբերյալ հսկողության տակ կամ հրահանգների տակ նրանց անվտանգության համար պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է հսկվեն՝ համոզվելու համար, որ նրանք չեն խաղում սարքի հետ:
7. Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Մի թողեք սարքը աննկատ:
8. Համոզվեք, որ հոսանքի լարը պահվում է երեխաների հասանելիությունից դուրս:
9. Մի քաշեք հոսանքի լարը, եթե այն դիպչում է սուր առարկաների եզրերին, սեղմված է որևէ առարկայով կամ խճճված է: Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը շփվի տաք առարկաների հետ:
10. Պարբերաբար ստուգեք սարքը և դրա սնուցման լարը վնասվելու համար: Անսարք սարքի շահագործումը

- թույլատրված չէ: Մի փորձեք ինքներդ վերանորոգել սարքը: Կապվեք որակավորված մասնագետների հետ: Եթե սնուցման լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի արտադրողի, նրա սպասարկման գործակալի կամ նմանատիպ որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
11. Թույլ մի տվեք, որ սնուցման լարը, խրոցը կամ Էլեկտրական կոնտակտները շփվեն խոնավության հետ:
 12. Չգուշորեն տեղափոխեք սարքը մակերեսի վրայով՝ քերվածքներից խուսափելու համար:
 13. Կարող են օգտագործվել միայն բնօրինակ պահեստամասեր:
 14. Սարքը օգտագործեք միայն համապատասխան միակցիչով:
 15. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափից կամ առանձին հեռակառավարման համակարգից աշխատելու համար:
 16. Փոխադրման (բեռնափոխադրման) հատուկ պայմաններ, վաճառք՝ չկան:
 17. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օտաագործման համար, խնդրում ենք այն փոխանցել այս հրահանգների հետ միասին:
 18. Սարքն օգտագործելիս կամ սառույց պատրաստելիս մի դիպչեք գոլորշիին ցրտահարությունից խուսափելու համար:
 19. Մի օգտագործեք մանրէաբանորեն վտանգավոր կամ անհայտ որակի ջուր:
 20. Մի շրջեք սարքը: Եթե սարքը պատահաբար շրջվել է, թույլ տվեք, որ այն ճիշտ դիրքում մնա 2 ժամ, նախքան այն նորից միացնելը:
 21. Եթե սարքը բերվել է փողոցից ձմռանը, այն մի քանի ժամ մի օգտագործեք՝ թույլ տալով, որ սարքը միջև միանալը տաքանա մինչև սենյակային ջերմաստիճանի:
 22. Երբեք մի օգտագործեք սարքը ոլորավառ գազի արտահոսքի դեպքում:

23. Սարքը տեղափոխելուց առաջ անջատեք այն վարդակից, որպեսզի չվնասեք հովացման համակարգը:
24. Արգելվում է սարքը օգտագործել բացօթյա տարածքում:
25. Խնդրում ենք սարքը օգտահանեք (ուտիլիզացնեք) տեղական կանոնակարգերին համապատասխան, քանի որ այն պարունակում է ճնշման տակ ոլորավառ գազ և սառնագեղատ:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Կառավարման վահանակ
2. Թափանցիկ կափարիչ
3. Սարքի կորպուս (պատյան)
4. Գոլորշիչ
5. Սառույցի սկուտեղ
6. Սառույցի թիակ
7. Ինֆրակարմիր ֆոտոէլեմենտ
8. Ինֆրակարմիր լուսադիր
9. Ֆիլտր
10. Ջրի առավելագույն մակարդակը
11. Սառույցի համար նախատեսված զամբյուղ
12. Սառույցի զոգաթիակ

Ցուցիչ/ կոճակ	Նշանակություն
 МЕЛКИЙ	«Մանր սառույցի» ռեժիմի ցուցիչ
 КРУПНЫЙ	«Խոշոր սառույցի» ռեժիմի ցուցիչ

	Սարքի մաքրման գործառնությունից ցուցիչ
	Լցված սառույցի զամբյուղի ցուցիչ
	Անբավարար ջրի ցուցիչ
	Ռեժիմի/գործառնությունից ընտրության կոճակ
	«ԱՆՋԱՏԵԼ/ՄԻԱՏԵԼ» կոճակ

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Սառույց պատրաստող սարք՝ համակցված - 1 հատ
- Սառույցի համար նախատեսված զամբյուղ - 1 հատ
- Սառույցի գոգաթիակ - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

4.1. ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԻՑ ԱՌԱՋ

- Հանեք սարքը տուփից, հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը և գովազդային պիտակները: Օգտագործելուց առաջ բացեք և ուղղեք հոսանքի լարը:
- Ստուգեք կոմպլեկտայնությունը, որպեսզի կանխեք որևէ պարագայի կորուստ:
- Պահպանեք բոլոր փաթեթավորման պարագաները, մինչև չհամոզվեք, որ սարքը պատշաճ կերպով աշխատում է:

- Անսարքություններից խուսափելու համար համոզվեք, որ սարքը տեղադրված է հարթ և կայուն սեղանի կամ հարթակի վրա:
- Փոխադրման կամ օգտագործման ընթացքում սարքի կորպուսի թեքության անկյունը չպետք է գերազանցի 45° - ը: Մի շրջեք սարքը գլխիվայր, դա կարող է հանգեցնել կոմպրեսորի կամ հովացման համակարգի ոչ պատշաճ աշխատանքի: Սարքը փոխադրելուց կամ տեղափոխելուց հետո խնդրում ենք թույլ տալ, որ կոմպրեսորի մեջ գտնվող հեղուկը նստի:
- Սարքն օգտագործման վայրում տեղակայելուց հետո առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ սպասեք 2 ժամ:
- Սարքը պետք է տեղադրվի չոր մակերեսի վրա, բավարար չափով օդափոխվող վայրում, ջերմության աղբյուրներից հեռու, ինչպիսիք են՝ վառարանները, ջեռուցիչները, ինչպես նաև հեռու կոռոզիոն գազերից: Պատշաճ օդափոխության համար սարքի բոլոր կողմերից թողեք մոտ 5 սմ ազատ տարածք:
- Մի լցրեք ջրի բաքը տաք ջրով: Սա կարող է վնասել սարքը: Լավագույն տարբերակն այն է, որ բաքը լցնեք սենյակային կամ ավելի ցածր ջերմաստիճանի ջրով:
- Մի օգտագործեք սարքը շրջակա միջավայրի +5 °C-ից ցածր ջերմաստիճանում:
- Առաջին օգտագործումից առաջ մաքրեք սարքը՝ համաձայն «ՍԱՐՔԻ ՄԱՔՐՈՒՄ» կետի:

4.2. ՍԱՐՔԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԸ

1. Համոզվեք, որ ջրի բաքի ներքևի ջրահեռացման խցան սերտորեն փակված է:
2. Միացրեք սարքը էլեկտրական վարդակին, լույսը կվառվի և կսկսի առկայծել:

ՆՇՈՒՄ. Եթե դուք սարքը տեղաշարժել եք, թողեք այն 30 րոպե մտա, նախքան այն ցանցին միացնելը:

3. Բացեք կափարիչը (2) և հանեք սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը (11):
 4. Բաքը լցրեք խմելու ջրով:
- ՆՇՈՒՄ.** մի լցրեք բաքը MAX նշագծից ավելի ջրով:
5. Տեղադրեք սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը իր տեղում և փակեք վերին կափարիչը:
 6. Սեղմեք կոճակը, ցուցիչը մշտապես կվառվի: Այդ պահին սեղմեք կոճակը սառույցի չափը ընտրելու համար: Եթե անհրաժեշտ է մաքրել սարքը, սպասման ռեժիմում սեղմեք կոճակը գործառնություն ընտրելու համար:
 7. Սառույցի պատրաստման ցիկլը տևում է մոտավորապես 6-10 րոպե՝ կախված շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից և ջրի ջերմաստիճանից:
 8. Սառույցի պատրաստման ցիկլը սկսվում է այն բանից, երբ ջուրը մղվում է գոլորշիի տակ գտնվող (4) սառույցի սկուտեղի մեջ (5): Հաջորդ 6-10 րոպեի ընթացքում գոլորշիի վրա սառույց է առաջանում: Դրանից հետո սառույցի սկուտեղը թեքվում է դեպի ետ, իսկ սկուտեղի մեջ մնացած ջուրը նորից թափվում է ջրի բաքի մեջ: Այնուհետև սառույցի խորանարդները դուրս են գալիս գոլորշիից և սառույցի թիակով առաջ են մղվում սառույցի համար նախատեսված զամբյուղի մեջ (6): Սառույցի սկուտեղը ավտոմատ կերպով վերադառնում է գոլորշիի տակ գտնվող իր դիրքին և սկսում է հաջորդ ցիկլը:
 9. Երբ սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը լցվի, ցուցիչը կվառվի, այնուհետև սարքը ավտոմատ կերպով կդադարեցնի սառույցի պատրաստման ցիկլը: Խնամքով հեռացրեք սառույցը սառույցի համար նախատեսված զամբյուղից՝ սառույցի գոգաթիակի օգնությամբ (12): Մոտ 7,5 վայրկյան անց սարքը ավտոմատ կերպով կվերսկսի սառույցի պատրաստման գործառնություն:

10. Ընդունվում է, երբ ջրի բաքում ջուրը վերջանում է, սառույցի պատրաստման ցիկլը ավտոմատ կերպով դադարում է: Այս դեպքում հանեք սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը և ջրի բաքին ջուր ավելացրեք, այնուհետև սառույցի պատրաստման ցիկլը վերագործարկելու համար կրկին սեղմեք Գ կոճակը: Սարքը ավտոմատ կերպով կսկսի աշխատել մոտ 20 րոպե անց, եթե օպերատորը լիցքավորումից հետո մոռանա վերագործարկել սարքը:
11. Անհրաժեշտ քանակությամբ սառույց ձևավորելուց հետո դադարեցրեք սառույցի պատրաստման ցիկլը՝ սեղմելով Գ կոճակը և անջատեք սարքը վարդակից:
12. Բացեք վերին կափարիչը և սառույցը տեղափոխեք սառցարան:
13. Թույլ տվեք, որ սարքը հասնի սեյսյակային ջերմաստիճանի:
14. Խորհուրդ է տրվում ամեն շաբաթ բաքի ջուրը թարմ ջրով փոխել: Խնդրվում է ջրի բաքը դատարկել, եթե սարքը երկար ժամանակ չի օգտագործվում:

5. ՍԱՐՔԻ ՄԱՔՐՈՒՄ

Սառույցի թարմ համը և սարքի պատշաճ տեսքը պահպանելու համար խորհուրդ է տրվում մաքրել սարքը շաբաթը մեկ անգամ:

1. Դադարեցրեք սառույցի պատրաստման ցիկլը՝ սեղմելով Գ կոճակը անջատեք սարքը վարդակից և թույլ տվեք, որ այն հասնի սեյսյակային ջերմաստիճանի:
2. Եթե սառույցի սկուտեղում ջրի մնացորդներ կան, սկուտեղը զգուշորեն սահեցրեք հետ, որպեսզի ամբողջ ջուրը թափվի ջրի բաքի մեջ:
3. Սարքը սահեցրեք առաջ, որպեսզի այն կախված լինի աշխատանքային եզրից 90 մմ հեռավորության վրա և բացեք ջրահեռացման խցանը, որպեսզի քամեք ավելորդ ջուրը:

4. Ստուգեք և համոզվեք, որ ջրահեռացման խցանը սերտորեն փակված է: Ջրի բաքը լցրեք մաքուր ջրով, սեղմեք Գ կոճակը, մինչև Գ լույսը սկսի առկայծել, այնուհետև սեղմեք Գ կոճակը, պոմպը կսկսի մղել ջուրը և կաշխատի 6 րոպեի ընթացքում, այնուհետև 6 րոպե աշխատելուց հետո կմտնի սպասման ռեժիմ: Դրանից հետո բացեք ջրահեռացման խցանը և ջուրը դատարկեք:
5. Հնացրեք սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը:
6. Մաքրեք սարքի ներքո տաք ջրով և քացախով խոնավեցված փափուկ կտորով, այնուհետև լվացեք մաքուր ջրով և քամեք ամբողջ ջուրը:
7. Ջրահեռացման խցանը տեղադրեք իր տեղում: Լվացեք սառույցի համար նախատեսված զամբյուղը և սառույցի գոգաթիակը տաք օճառաջրի մեջ: Լվացեք և չորացրեք:
8. Մաքրեք սարքի արտաքին մասը փափուկ, խոնավ կտորով: Անհրաժեշտության դեպքում օգտագործեք սպասքի մեղմ լվացող միջոց:

ՆՇՈՒՄ. մաքրման համար մի օգտագործեք օրգանական լուծիչներ, եռացրած ջուր, լվացող միջոցներ, ուժեղ թթուներ և ալկալիներ և այլն:

9. Եթե սարքը երկար ժամանակ չի օգտագործվելու, դատարկեք ջուրը բաքից և չորացրեք այն պահպանման համար:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ

- Անվանական լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Անվանական Հզորությունը՝ 95-120 Վտ
- Առավելագույն Հզորությունը՝ 150 Վտ
- Ջրի բաքի ծավալը՝ 1 լ
- Սառույցի համար նախատեսված զամբյուղի ծավալը՝ 0,45 կգ
- Սառույցի պատրաստման ժամանակը՝ 6-10 րոպե
- Սառույցի տարողունակություն՝ 10-12 կգ/24 ժամ

- Սառցե խորանարդիկների քանակը 1 ցիկլի համար՝ 8 հատ
- 1 սառցե խորանարդիկի չափը՝ 5-8 գ
- Սառեցնող հեղուկ՝ R600A (13 գ)
- Կլիմայական դաս՝ SN/N/ST/T

7. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄ ԿԵՐԱՄՇԱԿԱՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ.՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:



9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Արտադրող` Chuzhou Donlim Electrical Appliances Co.,Ltd:
Հասցե` No.1777 Yangzi East Road Chuzhou City Anhui Province, China: **Ներմուծող`** ԻՊ Արումյան Վ.Ը.: **Հասցե`** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ՝

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
 - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:
- Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումների խիստ համապատասխան,
 - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
 4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
 - մեխանիկական վնասվածքներ,
 - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
 - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
 - սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
 - բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
 - կողմակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
 - վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
 - սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռախաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
 - ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
- ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

- բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
 - կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:
5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումս սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
 6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:
 7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /
Երաշխիքային փոքրոն / Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

Назар аударыңыз! Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

Ուշադրություն: Վաճառողից պահանջներ ամբողջութեամբ լրացնել երաշխիքային փոքրոնները:

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /
Սպրահը / Product

Модель / Үлгі /
Մոդել / Model

Серийный номер / Serial number /
Սերիալի համար / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /
Date of sale / Վաճառքի ամսաթիվ

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /
Сатушы-фирма толтырады / Լրացնում է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /
ՍՊՐԱԽԵ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ /
ՄՈԴԵԼ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ / VENDOR

М. П.

